

## CHAPITRE IX.

TROISIÈME CLASSE, PROFESSIONS, LABOUREUR, CHAMP,  
GRAINS, USTENSILES, NOURRITURE, BESTIAUX,  
COMMERCE, POIDS ET MESURES.

- 1 ऊर्व्या ऊरुजा अर्या वैश्या भूमिस्पृशो <sup>a</sup> विशः <sup>b</sup> ।
- 2 आजीवो जीविका वार्ता वृत्तिर् वतन-जीवने ॥ १ ॥
- 3 [स्त्रियां] कृषिः पाशुपाल्यं वाणिज्यं <sup>c</sup> [चेति वृत्तयः] ।
- 4 सेवा श्ववृत्तिर्
- 5 अनृतं <sup>d</sup> कृषिर्
- 6 उञ्छशिलं <sup>e</sup> [त्] ऋतं ॥ २ ॥
- 7 [द्वे याचितायाचितयोर् यथासंख्यं] मृतामृते <sup>f</sup> ।
- 8 सत्यानृतं वणिग्भावः
- 9 [स्याद्] ऋणं पर्युदंचनं ॥ ३ ॥
- 10 उद्धारो
- 11 ऽर्थप्रयोगस् [तु] कुसीदं <sup>g</sup> वृद्धिजीविका ।

(1) Hommes de la troisième classe [de la classe des marchands et des laboureurs]. — (2) Métier, profession. — (3) Diverses professions énumérées successivement : l'agriculture, l'éducation des bestiaux et le commerce. — (4) Service, domesticité. — (5) Agriculture. — (6) Glanage. — (7) Aumônes sollicitées ou non sollicitées, énoncées successivement. — (8) Trafic, commerce. — (9, 10) Dette. — (11) Profession d'usurier.

<sup>a</sup> Sing. भूमिस्पृक्. — <sup>b</sup> Sing. विट्. — <sup>c</sup> Et वाणिज्या f. — <sup>d</sup> Quelques-uns lisent प्रसृतं. — <sup>e</sup> Aussi उञ्छशिलं, également उञ्छः ou उञ्छं l'action de recueillir les grains, et शिलं l'action de glaner des épis. — <sup>f</sup> मृत-अमृत. — <sup>g</sup> Et कुशीदं ou कुषीदं.